

1961 1970 1974 1976 1981 1987 1988 1991 1994 1995 1999 2005 2008 2011 2015 2018 2021 2024

—autor izložbe Goran Martin Štimac

zahvale:

Vera Horvat-Pintarić  
 Fadil Vejzović  
 Mario Bošnjak  
 Marko Grčić  
 Željko Borčić  
 Ivan Doroghy

Željko Serdarević  
 Dejan Kršić  
 Mario Aničić  
 Ivan Antunović  
 Vanja Cuculić

Marko Golub HDD  
 Željko Koprolićec  
 Velimir Kovačić  
 Nela Aviani r&o

Kristina Bonjeković  
 Jadranka Vinterhalter  
 Muzej suvremene umjetnosti Zagreb  
 Daina Glavočić  
 Muzej moderne i suvremene umjetnosti Rijeka  
 Tončica Cukrov  
 Muzejsko dokumentacijski centar  
 Vesna Kedmenec Križić  
 Kabinet grafike  
 Rozana Vojvoda  
 Umjetnička galerija Dubrovnik  
 Koraljka Vlažo  
 Muzej za umjetnost i obrt  
 Anna Grabowska-Konwent  
 Narodni muzej u Poznani, Poljska

Trajanje izložbe  
 17. 4. - 7. 5. 2012.

Organizator:  
 HDD - Hrvatsko dizajnersko društvo  
<http://dizajn.hr>

HDD galerija  
 Boškovićeve 18, Zagreb  
 Voditelj galerije:  
 Marko Golub

Postav izložbe, video i deplijan:  
 Goran Martin Štimac

Sponzori tiska:  
 Cerovski print boutique  
 Ars kopija

Radno vrijeme:  
 pon-pet 10 - 20h, subotom 10 - 15h

Rad HDD galerije podržavaju  
 Ministarstvo kulture RH i Grad Zagreb



**Roman Cieśliewicz** [čitaj Čišlević, od poljskog *cieśla* što znači *tesar/stolar*]— rođen 13.1.1930. u Lwowu u tadašnjoj Poljskoj, današnjoj Ukrajini, umro 21.1.1996. u Parizu—poljsko/francuski je grafičar i dizajner velike internacionalne reputacije.

Nakon diplome na Krakovskoj akademiji, od 1955.-1963. stvara više od 200 plakata i postaje međunarodno priznat. 1963. odlazi u Pariz i započinje intenzivnu suradnju s mnogim izdavačkim i galerijskim kućama kao dizajner i umjetnički direktor (magazini *Elle* i *Vogue*, *Opus International*, Centar Georges Pompidou, reklamna agencija M.A.F.I.A. itd.). Mnoge prestižne izložbe i nagrade teško je pobrojati.

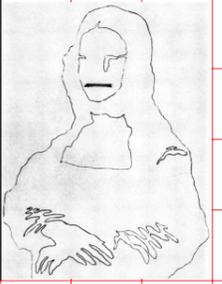
Kao rijetko koji autor „tog kalibra” Cieśliewicz je mnogo boravio u Hrvatskoj kojoj se iznova vraćao vezan poslom i prijateljstvima. U raznim povijesnim pregledima hrvatskog dizajna nezaobilazno se kao „mitsko mjesto”, spominje njegov redizajn magazina *Start* bez da se imalo pobliže objašnjavaju okolnosti suradnje te u čemu se redizajn upoče sastojao. Ova izložba nastoji to bolje rasvijeliti.

Nevjerojatan je podatak da je **treća samostalna izložba Romana Cieśliewicza** (nakon Varšave 1959. i Krakova 1960.) održana upravo kod nas, u **Galeriji likovnih umjetnosti u Rijeci**.

Roman, tada već priznati poljski dizajner izlaže plakate rađene u karakterističnom „poljskom stilu” kojeg ovom prilikom nesumnjivo pomaže internacionalizirati. Izloženi radovi nastali su u njegovim kasnim 20-im i na početku 30-tih godina života.



nagradivani reklamni plakat **Moda Polska** offset 68x48 cm 1959.



Na **1. međunarodnu izložbu originalnog crteža** u Modernoj galeriji u Rijeci Cieśliewicz prijavljuje tri crteža.

**Mona Lisa** crtež tušem 1967/68.

**2. međunarodna izložba originalnog crteža** u Modernoj galeriji u Rijeci.

Société de Consommation /Potrošačko društvo xerox u boji, kombinirana tehnika, 4 kartona spojenih ljepljivom trakom 41x41 cm 1969.



# WICZ CIEŚLAWO

Sjajni tragovi 1961-1995

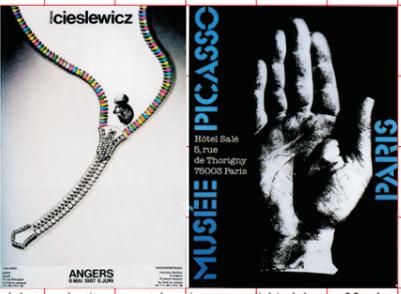


plakat *Avec l'enfant* / S djetetom 1979.  
 plakat samostalne izložbe R.C. Plakat i fotomontaž 1980.



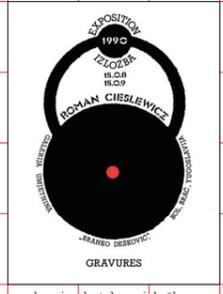
Za Galeriju umjetnina Branko Dešković dizajnira katalog i monografiju otoka Brača.

**1987**  
 Cieśliewicz predsjed međunarodni m žirijem na izložbi ZGRAF5 i izlaže plakate.



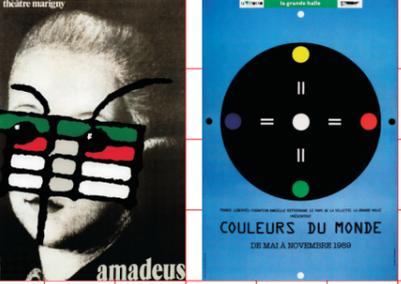
plakat za vlastitu samostalnu izložbu u Angersu, offset, 120x175 cm 1987.  
 inauguracijski plakat za Musée Picasso/Muzej Picasso offset, 160x120 cm 1985.

**1990**  
 U Bolu na Braču, u Galeriji umjetnina Branko Dešković, od 15.8. do 15.9. 1990. Cieśliewicz izlaže svoje „gravure” tj. *Simetrične figure*. To je njegova **92. samostalna izložba**.



naslovnica kataloga izložbe 1990.

**1991**  
 Cieśliewicz sudjeluje na „ratnoj” izložbi ZGRAF6 kao selektor Francuske te izlaže plakate.



kazališni plakat *Amadeus* offset, 150x100 cm 1982.  
 plakat *Couleurs du monde* / Boje svijeta offset, 175,5x119,5 cm 1989.



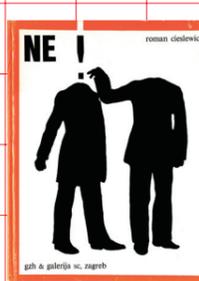
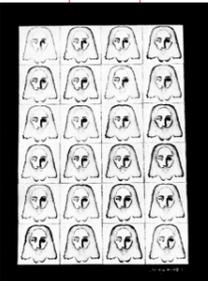
Cieśliewicz prijavljuje dizajn jubilarnog broja novina *Le Monde* 1944-1994 na izložbu ZGRAF7 (studeni-prosinac 1995.).

**96**  
 Cieśliewicz umire u Parizu 21. siječnja.

1972

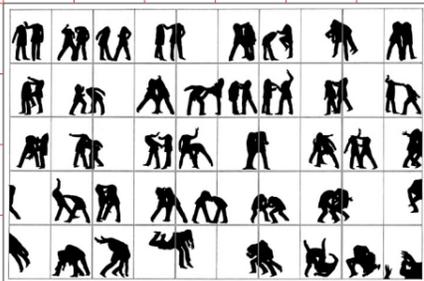
3. međunarodna izložba originalnog crteža u Modernoj galeriji u Rijeci. Cieslewicz prijavljuje 6 radova iz serije *repetitivnih kolaža* koji nastaju u razdoblju 1965. - 1971.

Jesus Superstar kombinirana tehnika, 38x28cm 1971.



naslovnica Igre odraslih/NE! 29x22,5 cm 1973.

Grafički zavod hrvatske i Galerija studentskog centra izdaju Cieslewiczjev projekt **Igre odraslih /NE!**, *artist-book* namjenjen djeci koji ih poziva da svoja razmišljanja o „dijalogu odraslih” napišu/nacrtaju na stranice knjige i vrate na adresu Grafičkog zavoda. / dizajn R. Cieslewicz, tekst Roland Topor



1977

Od 28.4. - 17.5.1977. Cieslewicz izlaže na **skupnoj izložbi u Umjetničkoj galeriji Dubrovnik** u okviru slovenske **grupe Junij** (neformalne međunarodne grupe koja okuplja autore različitih izričaja koji su rođeni u mjesecu junu/lipnju).



plakat **Duc/ Vojvoda** offset 65x50 cm 1975.

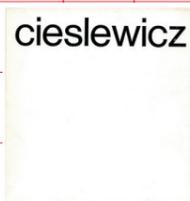


U međuvremenu je nakratko promjenjena glava magazina (br. 312-332) iz Avant Garde u prostek tipografiju te naslovi rubrika ("četvrti mini-redizajn").

Novi Cieslewiczjev "peti" redizajn počinje izmtrati od 331. broja, na naslovnici od 333.

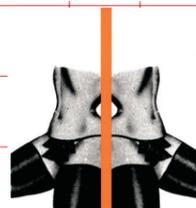
1973

Velika samostalna izložba **Romana Cieslewicza u Galeriji suvremene umjetnosti u Zagrebu** održana je od 20.9-7.10. 1973. Cieslewicz izlaže plakate, kolaže, opremu knjiga i radove ekonomske propagande.



**Mona Lisa** novogodišnja čestitka za Galerije grada Zagreba, 21x21 cm 1973/74.

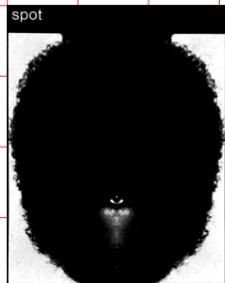
Plakat izložbe i dizajn kataloga potpisuje **Ivan Picelj**, svilotisak **Brano Horvat**, predgovor kataloga **Gillo Dorfles**, urednik **Božo Bek**.



naslovnica kataloga i serigrafijski predlist

1974

Časopis za fotografiju **Spot** br. 4, 1974. objavljuje osvrt o Cieslewiczu i zagrebačkoj izložbi. Cieslewicz sudjeluje na **4. međunarodnoj izložbi originalnog crteža** u Rijeci.



na naslovnici **Spot**-a je motiv sa serigrafije **La Panthere tres noire**, tiskane u formatu 64,1x50,4 cm

postav izložbe u galeriji na Katarininom trgu 2



Početak 1960-ih Cieslewicz radi ilustracije po grotesknoj i surrealističkoj prozi poljaka **Brunona Schulza** i prvi put koristi **Rorschachovsku** simetričnu kompoziciju što je začetak kasnije serije **Simetrične figure** koja postaje autorov dominantni i najprepoznatljiviji vid ekspresije.

Simetrične figure

Serijske serigrafije otisaka baziranih na simetriji nastala u razdoblju 1971-1974. Originalnih pedesetak kolaža su rađeni u malim dimenzijama i posljedično neki od njih reproducirani u sitotisku i izlagani na izložbama. Gotovo cijela serija je objavljena kao reklama za časopis **Zoom** (dok je radio kao art direktor agencije **M.A.F.I.A.**) i u **Startu** kao ilustracije uz razne članke.



**Dorothee** serigrafija, 64,1x50,2 cm 1973.

**La Joconde** serigrafija, 64,1x50,2 cm 1973.

—posudba iz Muzeja suvremene umjetnosti, Zagreb

1976

**Magazin Start** (izlazio od 1969. do 1991., 585 brojeva) projekt je izdavačke kuće **Vjesnik**, tada najveće i najprogressivnije u ex-Jugoslaviji. Iako isprva zamišljen kao auto-moto časopis (otuda naziv i erotske duplerice), dolaskom **Seada Saračevića** na mjesto glavnog urednika (od broja 105/1973. g) počinju njegove „zlatne godine” i transformacija u najutjecajniji medijsko-kulturni dvotjednik čija se naklada penje do impresivnih 200.000 primjeraka.



naslovnica 200-tog broja



Cieslewiczeva legendarna maketa redizajna Starta



Cieslewicz inzistira na novom tretiranju fotografije (preko stranice, s jakim izrezima nasuprot sлагanju poput „poštanskih maraka”).

Na nagovor **Vere Horvat-Pintarić** (*gore u sredini*), gl. ur. **Sead Saračević** (*prvi s lijeva*) poziva **Cieslewicza** (*s ocalama*) da napravi redizajn magazina koji počinje u jubilarnom 200-tom broju pod motom **DVJESTA STARTOVA SAMO START!**. Grafičko uređivanje po Cieslewiczevim uputama, uz vlastiti pečat, preuzima ak.slikar **Fadil Vejzović**, postajući time jedan od naših prvih magazinskih art-direktora.

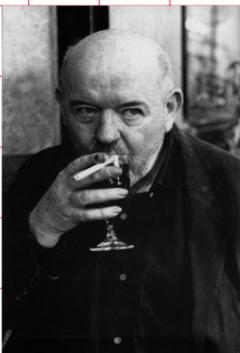
1981

Od broja 300/1980. godine mjesto glavnog urednika **Starta** preuzima **Mladen Pleše**. Odlučuju se krenuti u ponovni redizajn te ponovo zovu Cieslewicza.

Nažalost Jugoslavija ponovno upada u ekonomsku krizu, u izdavaštvu dolazi do nestašice papira (većina **Starta** tiska se na jeftinijem žuckastom nekvalitetnom papiru koji znatno ograničava ili potpuno onemogućava upotrebu kolora) te se većina Romanovih zamisli o dizajnu ne uspijeva realizirati.



Intervju Novi Start Romana Cieslewicza, autor Mladen Pleše, Start br. 331, 1981.



Osnovne značajke novog redizajna je upotreba tipografija **Glaser Stencil** (logotip, nazivi rubrika pisani okomito) i **Rockwell** (naslovi članaka) koje Roman često upotrebljava u 80-ima. Layout je kompozicijski učvršćen crnim ili kolor pravokutnicima. Karakterističnu Startovu zvijezdu znatno smanjuje (koristi za broj) te ubrzo potpuno zamjenjuje žutom petokrakom. Česti su i zakošeni naslovi.

par karakterističnih stranica nakon redizajna '81. ▶

